



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/745
7 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 89 повестки дня

**ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
ОРГАНОВ, УЧРЕЖДЕННЫХ ВО ИСПОЛНЕНИЕ ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ**

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Марио ДЕ ЛЕОН (Филиппины)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека и эффективное функционирование органов, учрежденных во исполнение этих документов", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Третий комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 93, 97, 105, 106, 109 и 110 на своих 35-42-м, 49, 51, 55, 57, 59, 61 и 62-м заседаниях 7-9, 12-14, 21, 23 и 28-30 ноября и 3 и 4 декабря 1990 года. Отчет об общих прениях в Комитете по этому пункту повестки дня содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/45/SR.35-42).

3. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Комитету была представлена следующая документация:

а) записка Секретариата о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека (A/45/593);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая Генеральной Ассамблее доклад третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, проведенного в соответствии с резолюцией 44/135 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года (A/45/636);

с) доклад Генерального секретаря об обеспечении финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов (A/45/707);

д) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/205-S/21236);

е) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 9 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/207-S/21238);

ф) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/216-S/21248);

г) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/222-S/21255);

h) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 20 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/227-S/21260);

i) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 23 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/230-S/21268);

j) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 1 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/264-S/21283);

к) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 2 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/265-S/21284);

l) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 3 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/266-S/21285);

m) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/267-S/21287);

n) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 7 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/269-S/21288);

о) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 8 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/270-S/21290);

р) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 9 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/272-S/21293);

q) письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 16 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (A/45/280);

г) записка Генерального секретаря, препровождающая исследование независимого эксперта о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, принимая во внимание выводы и рекомендации совещания председателей договорных органов в области прав человека (A/44/668).

4. На 35-м заседании 7 ноября Директор Подотдела по осуществлению международных документов и процедур Центра по правам человека сделал вступительное заявление по данному пункту повестки дня (см. A/C.3/45/SR.35).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/45/L.50

5. На 49-м заседании 21 ноября представитель Канады от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Исландии, Италии, Канады, Коста-Рики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Филиппин, Финляндии, Швеции и Югославии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/45/L.50), озаглавленный "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека". Затем к числу авторов проекта резолюции присоединился Сент-Китс и Невис.

6. Представляя данный проект резолюции, представитель Канады внес в него устное изменение, заменив пункт 6 постановляющей части, который гласил:

"призывает Генерального секретаря и государства - участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека как можно быстрее приступить к распространению среди различных договорных органов подробного руководства по представлению докладов, чтобы содействовать государствам-членам в выполнении их обязательств по представлению докладов";

следующим текстом:

"призывает Генерального секретаря как можно быстрее приступить к распространению среди различных государств - участников документов Организации Объединенных Наций по правам человека подробного руководства по представлению докладов, чтобы содействовать государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов";

7. На 55-м заседании 28 ноября представитель Канады внес новое изменение в пункт 16 постановляющей части, заменив слово "совещания" словом "совещаний".

8. На этом же заседании Комитет принял без голосования данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 9).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

9. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/135 от 15 декабря 1989 года, а также на свои другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению резолюции Комиссия по правам человека 1990/21 от 23 февраля 1990 года и 1990/25 от 27 февраля 1990 года 1/ и решение 1990/226 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, которым Совет одобрил рекомендации Целевой группы по компьютеризации системы договоров по правам человека,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека 2/ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, необходимо для эффективного осуществления таких документов,

вновь подтверждая свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов;
- b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию;
- c) решения как вопроса об обязанностях по представлению докладов, так и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

1/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 2 (E/1990/22), глава II, раздел А.

2/ Резолюция 217 А (III).

признавая, что эффективное осуществление документов по правам человека не только усиливает международную подотчетность в вопросах поощрения и защиты прав человека, но и предоставляет государствам-участникам ценную возможность для обзора политики и программ, затрагивающих поощрение и защиту прав человека, и для внесения надлежащих коррективов,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по предоставлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 3/ о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов в соответствии, в частности, с выводами и рекомендациями второго совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 10-14 октября 1988 года 4/.

принимая к сведению также выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 1-5 октября 1990 года 5/.

с признательностью принимая к сведению подготовленное независимым экспертом во исполнение вышеупомянутых резолюций исследование 6/ о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека, направленные на упорядочение, рационализацию и совершенствование иным образом процедур представления докладов, а также усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

2. выражает свое удовлетворение в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержит ряд рекомендаций относительно процедур представления докладов и наблюдения, обслуживания и финансирования органов по наблюдению и долгосрочные подходы к механизмам установления и осуществления стандартов в области прав человека и которое было представлено Комиссии по правам человека для детального рассмотрения на ее сорок шестой сессии;

3/ A/44/539.

4/ См. A/44/98, приложение.

5/ См. A/45/636, приложение.

6/ См. A/44/668, приложение.

3. одобряет рекомендации 7/ Целевой группы по компьютеризации, назначенной Генеральным секретарем для подготовки исследования о компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров, с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их договорных обязательств и рассмотрению докладов договорными органами;

4. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание созданию компьютеризованной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов;

5. принимает к сведению доклад 8/ Генерального секретаря Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, в котором показаны масштабы параллелизма в вопросах, рассматриваемых в международных документах по правам человека, и который будет содействовать усилиям по уменьшению, при необходимости, дублирования в органах по наблюдению вопросов, поднимаемых в отношении любого конкретного государства-участника, и просит Генерального секретаря довести этот доклад по сведениям других договорных органов;

6. призывает Генерального секретаря как можно быстрее приступить к распространению среди различных государств-участников документов Организации Объединенных Наций по правам человека подробного руководства по представлению докладов, чтобы содействовать государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов;

7. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и вносить вклад, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, в определение и использование путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

8. приветствует тот факт, что совещанием председателей договорных органов в области прав человека и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и с этой целью:

а) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял Комиссии доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определенных договорными органами;

б) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

7/ E/CN.4/1990/39, приложение.

8/ E/C.12/1989/3.

9. принимает к сведению рекомендации совещания председателей договорных органов в области прав человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

а) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел необходимость обеспечения надлежащими кадровыми ресурсами различных договорных органов;

б) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

10. призывает все государства-участники выполнять без задержек и в полном объеме свои финансовые обязательства по соответствующим документам по правам человека и просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства укрепления процедур сбора средств и повышения их эффективности;

11. ответствует тот факт, что на своей сорок шестой сессии Комиссия по правам человека отметила, что Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос об уменьшении финансовых трудностей договорных органов, в частности, путем временного предоставления необходимых средств, авансируя их из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которые возмещались бы из взносов, получаемых в течение того же бюджетного года, то есть с помощью процедуры, которая будет повторяться до того времени, когда можно будет провести в жизнь долгосрочное решение таких проблем;

12. просит Генерального секретаря рассмотреть в первоочередном порядке вопрос об административных и бюджетных мерах, с тем чтобы уменьшить нынешние финансовые трудности договорных органов и таким образом гарантировать их функционирование на регулярной основе, и представить доклад об этих мерах Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии

13. подчеркивает, что любые административные и бюджетные меры должны приниматься без ущерба для предусмотренной в документах Организация Объединенных Наций по правам человека обязанности государств-участников выполнять все свои финансовые обязательства в соответствии с такими документами;

14. отмечает с интересом, что совещание председателей договорных органов в области прав человека в октябре 1990 года рекомендовало Генеральной Ассамблее принять соответствующие меры для обеспечения финансирования каждого из этих комитетов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

15. предлагает председателям договорных органов в области прав человека поддерживать связь и диалог друг с другом по общим вопросам и проблемам и с этой целью просит Генерального секретаря в рамках соответствующих ресурсов созвать новое совещание председателей договорных органов в сроки, подлежащие согласованию;

16. **ПОСТАНОВЛЯЕТ** в первоочередном порядке рассмотреть на своей сорок шестой сессии в свете обсуждений в Комиссии по правам человека выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в рамках пункта, озаглавленного "Эффективное осуществление международных документов по правам человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с такими документами".
